

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

## Elektriska handverktyg – Säkerhet – Del 2-17: Särskilda fordringar på handöverfräsar och kantfräsar

*Hand-held motor-operated electric tools –  
Safety –  
Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60745-2-17:2010. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60745-2-17:2010.

### Nationellt förord

Europastandarden EN 60745-2-17:2010

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60745-2-17, Third edition, 2010 - Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60745-1, utgåva 3, 2009.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60745-2-17, utgåva 1, 2003 och SS-EN 60745-2-17/A11, utgåva 1, 2007, gäller ej fr o m 2013-09-01.

### *Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten*

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

### *SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet*

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

### *Stora delar av arbetet sker internationellt*

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

### *Var med och påverka!*

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

### **SEK Svensk Elstandard**

Box 1284  
164 29 Kista  
Tel 08-444 14 00  
[www.elstandard.se](http://www.elstandard.se)

English version

**Hand-held motor-operated electric tools -  
Safety -  
Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers  
(IEC 60745-2-17:2010, modified)**

Outils électroportatifs à moteur -  
Sécurité -  
Partie 2-17: Règles particulières  
pour les défonceuses et les affleureuses  
(CEI 60745-2-17:2010, modifiée)

Handgeführte motorbetriebene  
Elektrowerkzeuge -  
Sicherheit -  
Teil 2-17: Besondere Anforderungen  
für Oberfräsen und Kantenfräsen  
(IEC 60745-2-17:2010, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 116/38/FDIS, future edition 3 of IEC 60745-2-17, prepared by TC 116, Safety of hand-held motor-operated electric tools, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote.

A draft amendment, prepared by the Technical Committee CENELEC TC 116, Safety of motor-operated electric tools, was submitted to the formal vote.

The combined texts were approved by CENELEC as EN 60745-2-17 on 2010-09-01.

This European Standard supersedes EN 60745-2-17:2003 + A11:2007.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2011-09-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2013-09-01

This European Standard is divided into two parts:

Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;

Part 2: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This draft European Standard has been prepared under Mandate M/396 given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 2006/42/EC. See Annex ZZ.

Compliance with the relevant clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

**Warning:** Other requirements and other EC Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This standard follows the overall requirements of EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2.

This Part 2-17 is to be used in conjunction with EN 60745-1:2009. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101; additional annexes are lettered AA, BB, etc.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in IEC 60745-2-17:2010 (116/38/FDIS) are prefixed "Z".

Annex ZZ has been added by CENELEC.

NOTE In this standard the following print types are used:

- requirements proper: in roman type
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type.

---

### **Endorsement notice**

The text of the International Standard IEC 60745-2-17:2010 was approved by CENELEC as a European Standard with agreec

## CONTENTS

1	Scope.....	6
2	Normative references .....	6
3	Terms and definitions .....	6
4	General requirements.....	6
5	General conditions for the tests .....	6
6	Void.....	6
7	Classification.....	6
8	Marking and instructions.....	7
9	Protection against access to live parts.....	7
10	Starting .....	7
11	Input and current .....	7
12	Heating .....	7
13	Leakage current .....	7
14	Moisture resistance .....	8
15	Electric strength .....	8
16	Overload protection of transformers and associated circuits .....	8
17	Endurance.....	8
18	Abnormal operation .....	8
19	Mechanical hazards.....	8
20	Mechanical strength .....	9
21	Construction.....	9
22	Internal wiring.....	9
23	Components .....	9
24	Supply connection and external flexible cords .....	9
25	Terminals for external conductors.....	9
26	Provision for earthing .....	9
27	Screws and connections.....	10
28	Creepage distances, clearances and distances through insulation.....	10
29	Resistance to heat, fire and tracking.....	10
30	Resistance to rusting.....	10
31	Radiation, toxicity and similar hazards.....	10
	Annexes .....	12
	Annex K (normative) Battery tools and battery packs .....	12
	Annex L (normative) Battery tools and battery packs provided with mains connection or non-isolated sources.....	12
	Annex M (normative) Safety of working stands for operation with hand-held motor- operated electric tools .....	13
	Bibliography.....	30

Figure 101 – Measurement of distance between handle and cutter .....	11
Figure M.301 – Working stand with installed hand-held router.....	23
Figure M.302 – Dimensions of table .....	23
Figure M.303 – Dimension of table rings .....	24
Figure M.304 – Fence .....	24
Figure M.305 – Examples of guides suitable for curved work .....	25
Figure M.306 – Test probe .....	26
Figure M.307 – Definition of fence pressure device deflection measuring point and directions of application of test forces .....	26
Figure M.308 – Definition of fence pressure device deflection measuring point and directions of application of test forces (vertical view) .....	27
Figure M.309 – Definition of table pressure device deflection measuring point and directions of application of test forces (horizontal view) .....	27
Figure M.310 – Definition of the adjustable guard deflection measuring points and directions of application of test forces .....	28
Figure M.311 – Definition of guiding steady deflection measuring points and directions of application of test forces .....	29
Figure M.312 – Definition of the adjustment of the fence plates in the direction perpendicular to the plane of the fence .....	29
Table M.301 – Fences and table pressure device displacement .....	21
Table M.302 – Adjustable guard deflection .....	21
Table M.303 – Guiding steady deflection .....	22

## **HAND-HELD MOTOR-OPERATED ELECTRIC TOOLS – SAFETY –**

### **Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers**

#### **1 Scope**

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

*Addition:*

This standard applies to routers and trimmers.

#### **2 Normative references**

This clause of Part 1 is applicable.